

AKKA

UN SOLO DE CIRQUE DU NORD



Par Cie Biscornue, Création 2027

AKKA

Étymologie : Akka, un vieux mot finlandais pour femme.

Mythologie : Akka (en langue saami : Áhkká) est un esprit féminin du chamanisme saami, présent également dans la mythologie finnoise.

FICHE RÉCAPITULATIVE

CIE BISCORNUE

Titre de l'œuvre **AKKA - un solo de cirque du nord**

Durée indicative **50 minutes**

Public visé **à partir de 6 ans**

Lieu **Spectacle en salle ou sous chapiteau**

Disciplines du cirque **Equilibre sur les mains, capilotraction, contorsion, rollers acrobatiques**

ÉQUIPE

De et avec **Jatta Borg**

Regard extérieur **Barbara Papamiltiadou, Marie-Magdeleine / Magma**

Soutien artistique **Antoine Nicaud**

Création sonore **Anouk Audart**

Création lumière **Antoine Traver**

Création costumes **En cours...**

Scénographie **En cours...**

Administration, production et diffusion

L'Envoleur : Guillaume Cornu et Adeline Morin

Production déléguée **L'Envoleur**

Partenaires **Cie du Courcirkoui, PolySons, La Cascade – Pôle national cirque, Cirko – Center of New Circus (FI)**

Soutien **Lézards Animés – école de cirque Chapidock**





Il fait bon vivre chez qui la grand-mère est sorcière.

Proverbes et sentences russes - Proverbes russes

NOTE D'INTENTION

Je suis Jatta. J'ai grandi dans une toute petite ville, Kuusankoski, en Finlande, entourée de forêts, de lacs immenses, de saunas et de millions de moustiques. Pour moi ça a toujours été normal d'aller à l'école à ski, d'être obligé d'aller dans le sauna chaque samedi soir, de ne pas voir le soleil pendant plusieurs mois en hiver et de faire un trou dans le lac gelé pour se baigner.

Nous disons que le froid nous renforce, que nous avons besoin de « sisu » (un mot finlandais pour le courage, de la ténacité et de la persévérance) pour vivre en Finlande. C'est sûrement vrai. Mais malgré les hivers longs et durs, j'adore mon pays.

Je suis partie de Finlande en 2010, à 19ans, pour les études et plus tard pour faire du cirque. Mon pays, ma culture et ma langue me manquent souvent, surtout maintenant quand j'ai une fille de 3 ans. Je vis en France avec elle, et souvent je m'interroge sur ce que j'arriverai à lui transmettre de ma culture.

Alors, je me demande ce que signifie réellement être finlandaise. Qu'est-ce que cela représente au-delà d'une peau qui brûle facilement au soleil, de la réputation d'aimer la vodka et d'habiter dans le pays du Père Noël ? Est-ce cette facilité naturelle à apprécier le silence quotidien, le froid des longs hivers, et la chaleur intense du sauna ? Ou la capacité à endurer l'obscurité pendant plusieurs mois, et lorsque l'été enfin revient, renaître et vivre à 150 %, et embrasser avec le cœur ces quelques jours de chaleur d'un soleil qui ne se couche jamais ?

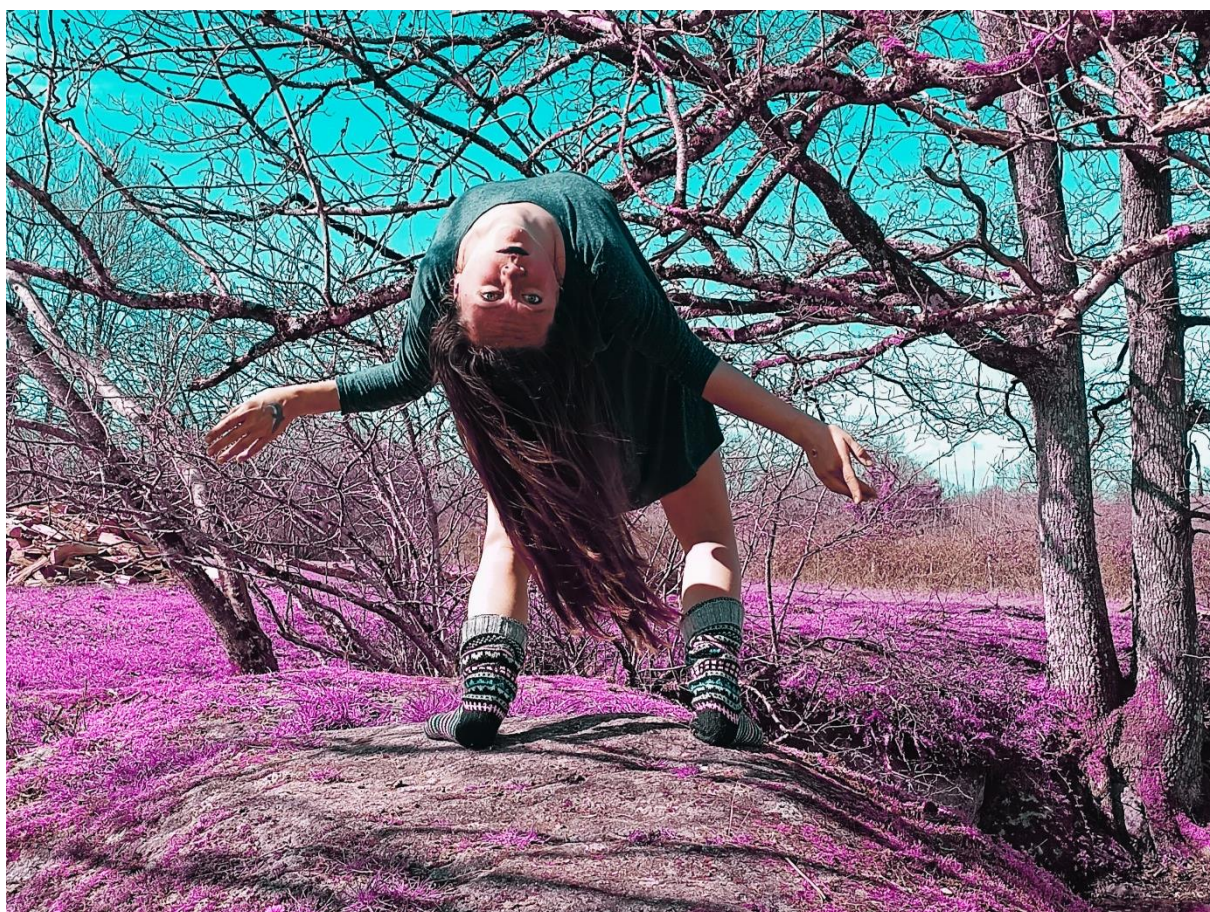
Mais, il y a quelque chose de plus profond que tout cela, quelque chose qui touche aux histoires, aux mythes... D'où vient ce peuple un peu isolé, qui parle d'une manière unique, avec un humour particulier, qui aime le karaoké et faire la fête, mais qui, en parallèle, entretient un lien très intime avec la nature en étant si fier de ses forêts et de ses milliers de lacs ? Ce peuple qui adore passer des semaines et des mois dans des chalets au milieu de forêts sans eau courante, en silence, loin du monde moderne.

Toutes ces questions m'ont poussée à plonger dans la mythologie finlandaise. Plus profondément encore, j'ai commencé à explorer les récits des figures féminines, qui sont souvent représentées sous la forme de sorcières ou de déesses, à la fois puissantes et fragiles, comme la sorcière du Nord, Louhi, qui est capable d'envoyer le froid et le mal dans un pays entier, mais qui est aussi une mère qui protège ses filles avec toutes ses pouvoirs. C'est fascinant de découvrir toutes ces histoires, ces femmes qui ont marqué l'imaginaire, et il est même frappant de voir à quel point il existe encore des liens entre ces figures mythologiques et les femmes d'aujourd'hui. Tous ces histoires, ces figures féminines, ont résonné en moi, et m'ont inspirées pour la création du personnage de mon prochain spectacle AKKA.

SPECTACLE

AKKA est une création pluridisciplinaire de cirque alliant des éléments de danse, de performance physique et de théâtre, inspiré par mes racines et ma culture finlandaise. Le spectacle sera une quête personnelle, où le personnage explore son passé, son héritage et son identité, tout en naviguant dans une réalité hybride, explorant la recherche de l'équilibre dans le corps et dans l'esprit à travers des disciplines telles que l'équilibre sur les mains, les rollers acrobatiques, la contorsion et la capilotraction.

C'est l'histoire d'une femme traversée par ces fables de la mythologie finlandaises, habitée par ces personnages féminins qui incarnent la puissance et les forces de la nature, mais aussi la fragilité et la souffrance dans les épreuves de la vie. Dans le spectacle, ces figures légendaires se mélangent à l'histoire d'une femme moderne qui tente de trouver sa place dans le monde. C'est un personnage étrange imprégné d'animalité, vive, à la silhouette disloquée et biscornue, avec sa coiffure particulière qui lui permet de se suspendre par les cheveux pour prendre son petit-déjeuner. Un personnage fantastique, l'incarnation des sorcières et des déesses, ses ancêtres. Seule, ou à plusieurs dans sa tête peu importe, elle digresse autour d'histoires finlandaises décalées. Elle oscille entre la vulnérabilité et la puissance, elle explore ses propres limites jusqu'à la chute – la chute du corps, la chute des cheveux, la chute du masque, la chute de l'esprit... jusqu'à la reconstruction. La magie disparaît petit à petit, il nous reste plus qu'elle, tout simplement, nue, exposée au monde.



UNIVERS ET LANGAGE

Le spectacle se déroule sur un ton à la fois profond et décalé. C'est l'univers d'une femme étrange et touchante qui ouvre la porte de la folie à travers le cirque et ses histoires. La capilotraction renvoie à l'image d'une sorcière et son corps désarticulé et tordu devient peu à peu son vocabulaire naturel, sa façon d'être. Elle s'entoure de solitude et de silence pesantes, qu'elle aime remplir de monologues absurdes et de chansons traditionnelles, à la croisée du finnois et du français. Avec l'autodérision et l'humour noir ces moments de parole sont à la fois vulnérables et drôles. Ces histoires sont une fusion entre des éléments mythologiques, la vie du personnage et mes propres expériences, un mélange de la fiction et de la réalité des femmes d'hier et d'aujourd'hui. Le public est invité à se perdre entre le vrai et le faux, entre l'imaginaire et la réalité.

SON, LUMIÈRE ET SCÉNOGRAPHIE

Le son et les lumières ont un rôle très important dans la création d'AKKA, car la scénographie va être très minimaliste. J'imagine seulement le nécessaire, la corde de la capilotraction, les cannes d'équilibre, une chaise, un microphone et les petits accessoires de la vie quotidienne. Grâce à la scénographie minimaliste je fais voyager les spectateurs dans leur imaginaire, dans les différents paysages et univers à travers le cirque, les histoires racontées, les lumières et la musique.

Les lumières vont m'aider à créer des changements entre le froid glacial et les moments chaleureux, entre les l'intime et moments épiques, et aussi, pour mettre en valeur le corps de cirque au sol et dans les airs.

Il y aura de la musique finlandaise d'hier et d'aujourd'hui, travaillé avec une création sonore instrumental pour accompagner l'histoire du spectacle. Le silence tiendra sa place, parfois apprécié, et parfois gênant, comme c'est le cas pour les étrangères qui viennent manger chez les finlandaises qui peuvent passer tout le repas ensemble sans parler.

Vidéo de recherche pendant la création :

[AKKA Octobre 2025](#)

Musique traditionnelle finlandaise :

[YKSI KAKSI KOLME NELJÄ](#)

[KÄPPEE](#)

CIRQUE

La contorsion a toujours été au centre de mon vocabulaire de cirque, au centre dans la création de mes personnages et mes écritures. J'utilise la contorsion pour incarner des créatures, mais également comme une discipline « pivot », de transition pour relier des différentes spécialités, comme les équilibres sur les mains, la capilotraction, les rollers, le chant et le théâtre entre elles sans jamais couper le fil de la corporalité et de l'étrangeté.

La capilotraction me permet de jouer avec une discipline aérienne. Cette discipline est étrange et impressionnante à voir, ça donne l'impression de regarder d'une sorcière. Il y a quelque chose de beau avec la fragilité des cheveux, d'être suspendue au bout d'une corde sans utiliser les mains, comme une marionnette. C'est méditatif et devient comme un rituel.

L'équilibre sur les mains aura une place essentielle dans cette création, car elle a toujours été ma discipline principale et ma passion dans le cirque. J'adore la technique « pure » et les figures impressionnantes, mais à l'instar de la contorsion je respecte le langage corporel du personnage à l'intérieur même des équilibres en cassant les lignes et en cherchant le relâchement dans les mouvements.

Il y aura aussi **les rollers** avec de la danse, des cascades et des mouvements de cirque. Les rollers amènent de la vitesse, de la fluidité, apporte une touche de ludique et de liberté.



FIGURES FÉMININS DANS LA MYTHOLOGIE DE LA FINLANDE



La mythologie finnoise a beaucoup de points communs avec la mythologie estonienne mais a aussi emprunté des éléments à la mythologie scandinave et laponne. Les déesses et les sorcières ne sont jamais au centre des histoires, mais elles ont beaucoup de pouvoir en contrôlant la nature, les maladies et souvent aussi l'homme.

QUELQUES DÉESSES ET SORCIÈRES :

Akka

L'épouse d'Ukko (Dieu des Dieux) est la déesse de la fertilité. Elle est identifiée à la partie féminine de la nature, *Maaemonen* la mère Terre, fertilisée par Ukko.

Louhi – Pohjolan emäntä

Louhi est la seule matriarche claire du Kalevala - une épopée composée au XIX^e siècle par Elias Lönnrot, folkloriste et médecin, sur la base de poésies populaires de la mythologie finnoise transmises oralement. Il est considéré comme l'épopée nationale finlandaise. Louhi a la double fonction de sorcière des glaces et de reine d'un pays connu sous le nom de Pohjola. Elle est décrite comme une sorcière puissante ayant la possibilité de changer de forme à son bon vouloir ainsi que la faculté d'exécuter de puissants enchantements. Elle avait également la capacité d'enfermer la lune et le soleil dans une caverne ainsi que d'envoyer le froid sur un pays entier.

Ilmatar

Elle est la déesse primordiale vierge de la mythologie finnoise, associée à l'air. Elle est la mère de Väinämöinen, le héros principal de l'épopée Kalevala. Ilmatar, lassée de sa solitude, décide de s'allonger dans la mer et d'être ainsi fécondée par les vagues et le vent. Toutefois elle demeure enceinte de Väinämöinen pendant 700 ans. Éprise de douleur, elle prie le dieu Ukko de l'aider à s'en délivrer. Un canard vient faire son nid sur le genou d'Ilmatar, et pond six œufs d'or et un septième de fer. En couvant les œufs, il brûle le genou de la vierge qui le secoue et fait disparaître les œufs dans les vagues, où ils se cassent. Les différentes parties des œufs cassés forment la terre, le soleil, la lune, les nuages, le ciel, etc.

CIE BISCORNUE

Cie Biscornue est une compagnie française de cirque contemporain fondée en 2018 par Jatta Borg. La première création « L'hiver en juillet – Solo contorsionné et recyclable », création 2019, est un solo de cirque burlesque de 30 minutes pour la rue. Comme souvent dans les projets artistiques de Jatta, le haut niveau de cirque, la culture finlandaise et l'humour noir sont au centre du spectacle. Malgré la covid le spectacle a tourné en France et à l'étrangère jusqu'à 2022.



Maintenant, l'envie est de créer un spectacle de 50 minutes. Je m'oriente vers les théâtres, car l'intimité, le silence et la noire de salle du spectacle permettent mieux de mettre en valeur la recherche corporel et l'écriture de ma prochaine création, AKKA.

Teaser de L'Hiver en juillet : [LIEN ICI](#)

ÉQUIPE

JATTA BORG – autrice et artiste

Jatta est une artiste de cirque finlandaise ; équilibriste sur les mains, contorsionniste, acrobate sur les patins aux roulettes et artiste de la capilotraction. D'une façon ou d'une autre, le cirque fait partie de sa vie depuis l'âge de 7 ans, depuis ses toutes premières expériences à l'école de loisir Bravuuri en Finlande, en passant par l'académie AFUK de Copenhague et jusqu'au Lido, Centre des arts du cirque de Toulouse, qu'elle a fini en 2015. Son long parcours en cirque traditionnel mélangé avec sa formation artistique et son éducation en chant choral lui donnent une ample base de jeu pour explorer et approfondir constamment son travail scénique.

Elle a travaillé avec Tanssiteatteri Hurjaruuth et Circo Aereo en Finlande, Cie Yoann Bourgeois, Compagnie d'Elles, Cie Una, Les Nouveaux Nez & cie en France, Naga Collective en Belgique, GOP Variété-Theater en Allemagne et avec ses numéros d'équilibre et de la contorsion dans les festivals en Europe. Elle est une des co-fondateur.rices et des artistes du Collectif d'équilibristes avec le spectacle Le Complexe de l'Autruche. En 2018 elle a créé la Cie Biscornue et en 2019 a sorti son premier spectacle solo, L'hiver en juillet. Actuellement elle tourne avec les spectacles Derby et le Complexe de l'Autruche et est en création avec Something, un spectacle mise en scène par Camille Boitel et Sève Bernard.

BARBARA PAPAMILTADOU – regard extérieure

Barbara est une personne qui a le défaut de vouloir se présenter par des cases qui lui font très mal, parce qu'il ne faut pas dépasser, elle préfère vous dire n'importe quoi. Perdue de naissance, elle navigue entre l'écriture, la mise en scène, le jeu, la création sonore, la composition musicale et la médiation culturelle. Elle sème des petites œuvres et participe à des explorations artistiques dans les différents ports où elle décide de jeter l'ancre un moment, avant de s'embarquer pour la prochaine destination.

Exploratrice depuis toujours, son aventure artistique se poursuit aussi dans la recherche universitaire. Elle a suivi un double cursus à l'Université de Picardie Jules Verne en arts du spectacle et au Conservatoire à Rayonnement Régional d'Amiens, France. À la suite de sa formation, elle a fondé et dirigé la compagnie L'équipage, pour laquelle elle a écrit, mis en scène et joué. Avec la compagnie elle a entre autres, créé le spectacle Flash et Le cul entre deux chaises, ainsi que le spectacle de rue T'es qui toi ? mêlant le théâtre, le mime corporel et le cirque. Elle poursuit ses études à l'Université du Québec Montréal en maîtrise en théâtre, Canada. Son champ d'expertise est la création collaborative en écriture de plateau, à partir du corps dans une méthodologie féministe.

MARIE-MAGDELEINE / MAGMA – regard extérieur

Fille du Sud et d'ouvriers. Après avoir fait les marchés, les librairies et des études d'histoire de l'art, elle est arrivée au théâtre par goût de l'écriture. Taillée dans le brut, observatrice depuis l'enfance, elle s'est formée à l'école de la vie au gré des rencontres et des expériences. Le corps comme instrument, l'âme à son service ; le théâtre comme terrain de jeu et comme artisanat du vrai, elle pioche ses sujets au plus près de l'époque... comme une passeuse d'histoires.

Sportive, auteure, interprète, danseuse et grimpeuse elle travaille à la direction de la Compagnie Mmm... et collabore avec d'autres en tant que directrice d'acteur, scénariste ou metteuse en scène... tout en vivant sur les routes au gré d'une centaine de représentations par an.

ANOUK AUDART – création sonore

Créatrice sonore, Anouk Audart approche pour la première fois les techniques du son en 2008, au Conservatoire Régional de Chalon-sur-Saône, où elle suit une formation aux métiers du son (principalement tournée vers la musique) jusqu'en 2011. Elle poursuit son cursus au sein du Conservatoire Régional d'Annecy où elle complète sa formation avec des cours de chant, de composition électroacoustique et de son à l'image. En 2014, elle se tourne vers le spectacle vivant et entre à l'ENSATT (Lyon) au département création sonore. Depuis sa sortie, elle navigue entre le théâtre (Cie Hippolite à mal au coeur, Studio monstre, Collectif les immergés, La compagnie 55, Jean Alibert, Wild are the Donkeys) et la danse (Collectif A/R), la salle et la rue, la création sonore, la régie et la mise en place de systèmes de multidiffusion. Attirée

par l'écriture sous toutes ses formes, elle se lance en 2021 dans celle de son premier spectacle, *Ma mémoire est un Glaçon* (Collectif les immergés), spectacle de Théâtre d'objets jeune public.

ANTOINE TRAVERT - Création lumière

Formé à La Brèche, Pole National des Arts du Cirque à Cherbourg, Antoine Traver se passionne pour les nouvelles technologies mixant lumière traditionnelle et projecteurs automatiques dans ses créations.

En 2010, il rencontre Thomas Jolly et la Piccola Familia sur la tournée de *Piscine* (pas d'eau) de Mark Ravenhill. En 2012, il intègre la tournée *Et vous tu m'aimes* du groupe Brigitte en tant qu'assistant lumière. Il crée les lumières de l'épopée Shakespearienne *Henry VI* mise en scène Thomas Jolly à La FabricA au Festival IN d'Avignon 2014. De 2015 à aujourd'hui il poursuit sa collaboration avec Thomas Jolly sur les créations : *Richard III* de W.Shakespeare au Théâtre National de Bretagne à Rennes, *Le Radeau de la Méduse*, de George Kaiser au Festival In D'Avignon 2016, *Eliogabalo* de Cavalli au Palais Garnier, Opéra National de Paris, *Fantasio* d'Offenbach à l'Opéra-Comique en 2017, *Thyeste* de Sénèque en ouverture du Festival In d'Avignon 2018 dans la cour d'honneur du Palais des Papes, *Un Jardin de Silence*, spectacle musical de Raphaëlle Lannadère et Thomas Jolly, *MacBeth* adapté de W. Shakespeare, composition Pascal Dusapin, à l'Opéra de La Monnaie à Bruxelles en 2019, *Le Dragon*, d'Evgueni Schwartz créé au Quai CDN d'Angers en 2022.

Depuis 2020, Antoine Traver travaille avec d'autres artistes. Il crée les lumières des spectacles de Mikaël Bernard, compagnie À Corps Rompus : *Métamorphoses 2.0*, de Gianni Forte, *Tout ça Tout ça* de Gwendoline Soublin (création 2024), *Viendra le Temps du Feu* de Wendy Delorme (création 2025). Il collabore toujours avec Raphaëlle Lannadère sur les concerts *Paysages* (2021) et *Cheminement* (2022). En 2021 Antoine éclaire trois créations au Quai CDN d'Angers : *M* concert scénographié de Clément Mirguet, *Echappées* mis en scène Charline Porrone et IAN, spectacle-concert mis en scène Flora Diguët, Groupe Odyssées. En 2023, Antoine Traver crée les lumières de *Roméo et Juliette*, mise en scène Thomas Jolly, composition Charles Gounod, à l'Opéra Bastille. En 2024 il fait partie de la création du spectacle *DERBY* mise en scène par Emmanuelle Hiron et produit par compagnie UNA.

BIBLIOGRAPHIE

Pohjolan jumalattaret – Karolina Kouvola

Pohjolan taruja: Jumalat, sankarit ja myyttiset olennot – Jenna Kostet, Karoliina Suoniemi

Kalevala – Elias Lönnrot

CALENDRIER PROVISOIRE DE CRÉATION

2025

06 au 12 novembre : Résidence écriture et recherche, Chapidock, Nantes (44)

2026

1 semaine en février : Résidence de recherche et de l'écriture, Escudelette – Cie du Courcirkoui, Saignon (84)

27 avril au 03 mai : Résidence de recherche et de l'écriture, PolySons, Saint-Affrique (12)

2 semaines ente septembre et octobre : Résidence de recherche et de l'écriture, Recherche de lieux

16 au 27 novembre : Résidence de recherche et de l'écriture, La Cascade – Pôle national Cirque (07)

2027

03 au 17 juin : Résidence de création, début de la création son et lumière, Cirko – Center for New Circus, Finlande.

3 semaines entre septembre et octobre : Résidence de création, création son et lumières, recherche de lieux

BESOINS

La création est prévue en octobre 2027.

Recherche des résidences :

- 2 semaines en septembre-octobre 2026
- 3 semaines entre septembre et octobre 2027

Budget

Il nous manque 17 500 euros de coproduction pour équilibrer le budget.

LES CONDITIONS D'ACCEUIL ET DE JEU

En scolaire à partir de 9 ans (CE1), jauge maximum 250 personnes.

En tout public à partir de 6 ans (CM1) jauge maximum 350 personnes.

2 représentations par jour possible.

> prix de cession en préachat : 2275.00 euros TTC (prix de cession en tournée : 2475.00 euros TTC)

> défraiement AR depuis Luchapt (86) à 0.60 cts du Km

> frais d'approche en train depuis Rennes et Toulouse

> accueil d'une équipe de trois personnes à partir de j-1.

> droit d'auteur (SACD) + SACEM (musique enregistrée)

FICHE TECHNIQUE

ESPACE

Hauteur minimum 4 mètres

Largeur : 6 mètres

Profondeur : 5 mètres

Un sol dur, plat et régulier, tapis danse préférable mais pas obligatoire

ACCROCHES

2 points d'accroche au plafond pour la capilotraction avec un espace de minimum 2 mètres entre les 2 points (contrepoids), et une accroche fixe au plafond et une au sol pour aussi la capilotraction. (Photo).

SON

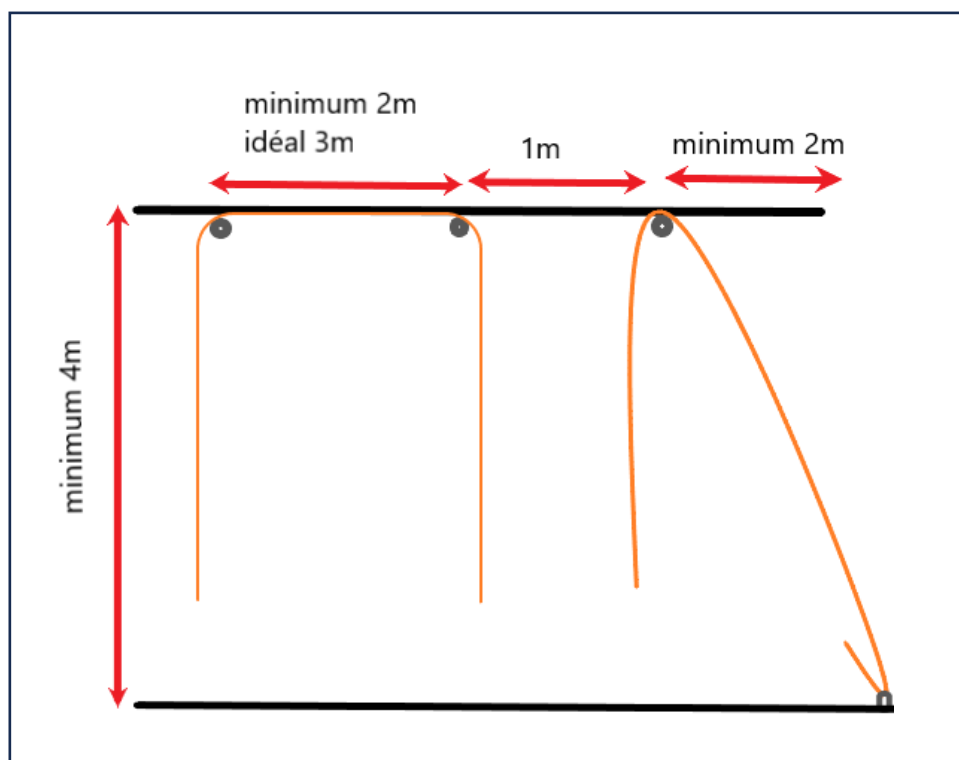
2 enceintes avec un SUB

Un couple de micro statiques

LUMIERES

En cours...

Si besoin la compagnie peut amener un sol léger et facilement montable de 3m x 3m pour les rollers pour protéger le sol du lieu. Le sol peut être monté sur les tapis de danse.



ACTIONS CULTURELLES

Dans une démarche d'éducation artistique et culturelle accessible à tous, notre structure développe un ensemble d'ateliers et de rencontres autour des arts du cirque. Ces actions visent à favoriser la créativité, l'expression personnelle et la découverte d'une discipline artistique exigeante, tout en s'adaptant aux publics de tous âges.

Ateliers pour jeunes et parent-enfant

Nous proposons des cours d'initiation au cirque destinés aux jeunes et aux duos parent-enfant. À travers des activités ludiques et sécurisées, les participants expérimentent les fondamentaux de la discipline : motricité, coordination, équilibre, expression corporelle et confiance en soi.

Des ateliers plus ciblés peuvent également être organisés, notamment autour de l'équilibre sur les mains, permettant aux jeunes de découvrir une technique précise tout en développant concentration, persévérance et maîtrise du corps.

Ateliers adultes – pratiques artistiques du cirque

Pour le public adulte, nous mettons en place des modules spécifiques autour de l'équilibre sur les mains et de la contorsion/souplesse. Ces ateliers peuvent être complétés par des séances d'écriture créative articulées autour de la pratique corporelle afin d'explorer le lien entre geste, récit et imaginaire artistique. L'objectif est d'offrir un espace d'expérimentation où chacun peut développer sa sensibilité et sa pratique au sein d'un cadre bienveillant.

Rencontres et discussions autour du parcours artistique

En parallèle des ateliers pratiques, nous proposons des temps d'échanges et de discussion autour du parcours artistique :

- présentation de mon expérience professionnelle dans le cirque contemporain
- partage d'outils et de méthodes pour construire une carrière artistique
- sensibilisation aux réalités du métier : formation, création, diffusion, montage de projets, recherche de financements
- échanges avec les participants pour encourager l'expression de leurs propres envies créatives.

Ces rencontres permettent de valoriser les parcours, de démystifier les étapes de professionnalisation et de donner aux participants des repères concrets pour imaginer ou structurer leurs projets artistiques.



CONTACTS

Artistique et technique

Jatta Borg // jatta.borg@gmail.com //
+ 33 (0)7 62 66 20 93

Production et diffusion

Guillaume Cornu // guillaume@lenvoleur.com //
+33 (0)6 10 80 16 73

Administration

Adeline Morin // adeline@lenvoleur.com //
+33 (0)6 88 77 34 55

www.jattab.org

www.lenvoleur.com